

Briselē, 2018. gada 29. novembrī
(OR. en)

14579/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0081(COD)

SOC 726
EMPL 544
SAN 420
IA 388
CODEC 2081

PIEZĪME

Sūtītājs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja (I)
Saņēmējs:	Padome
Iepr. dok. Nr.:	14252/18
K-jas dok. Nr.:	7733/18 + ADD 1 - COM(2018) 171 final
Temats:	Priekšlikums – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA, ar ko groza Direktīvu 2004/37/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar kancerogēnu vai mutagēnu iedarbību darbā – vispārēja pieeja

I. IEVADS

1. Komisija 2018. gada 5.aprīlī publicēja priekšlikumu direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2004/37/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar kancerogēnu vai mutagēnu iedarbību darbā (dok. 7733/18 + ADD1).
2. Šīs direktīvas (trešais saraksts) mērķis ir uzlabot darbinieku veselības aizsardzību, samazinot arodekspozīciju piecām šādām kancerogēnām ķīmiskajām vielām: kadmijam, berilijam, arsēnskābei, formaldehīdam un 4,4'-metilēn-bis.

3. Ekonomikas un sociālo lietu komiteja atzinumu par priekšlikumu pieņēma 2018. gada 19. septembrī. Reģionu komiteja nolēma neizstrādāt atzinumu, bet 2018. gada 24. jūlijā nosūtīja atbildi vēstules formā.
4. Eiropas Parlamenta Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja 2018. gada 20. novembrī pieņēma projektu ziņojumam par priekšlikumu, un tam sekoja paziņojums nākamajā plenārsēdē.

II. PAŠREIZĒJĀ SITUĀCIJA

5. Pēc darba Sociālo jautājumu darba grupā priekšlikumu 24. oktobrī apsprieda Pastāvīgo pārstāvju komiteja. Prezidentvalsts kompromisa ierosinājumi (dokumentā 13201/18) attiecībā uz sensibilizāciju (13. apsvērums un 17. apsvērums) un noapaļošanu (Formaldehīds, III pielikums) tika apstiprināti. Papildus tam sanāksmes diskusiju rezultātā tika panākta vienošanās par trīs gadu pārejas posmu attiecībā uz formaldehīdu un par precīzāku formulējumu visiem pārejas pasākumiem direktīvas pielikumā.

Liels skaits delegāciju atbalstīja prezidentvalsts kompromisa priekšlikumu. Tajā pašā laikā dažas no tām arī pauda atbalstu vienas dalībvalsts ierosinātam papildu kombinētam robežvērtības variantam attiecībā uz kadmiju.

6. Sociālo jautājumu darba grupa atlikušos neatrisinātos jautājumus apsprieda 13. novembrī. Pamatojoties uz to, prezidentvalsts sagatavoja kompromisa priekšlikumu, kas izklāstīts dokumenta 14252/18 pielikumā, un tajā ietverti i) kompromisa ierosinājumi par bioloģisko robežvērtību kadmijam un, pēc dažu delegāciju lūguma, ii) tehnisks precizējums saskaņā ar Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas atzinumu attiecībā uz kadmiju, beriliju un arsēnskābes robežvērtības ieelpojamo frakciju ix) zemsvītras piezīmē direktīvas pielikumā.

7. 23. novembrī Pastāvīgo pārstāvju komiteja apstiprināja šo kompromisa tekstu. Pēc šīs sanāksmes juristi lingvisti pārskatīja kompromisa grozījumu tekstu. Viņu ieteikumi uzlabojumiem, negrozot būtību, ir iekļauti tekstā, kas izklāstīts šā dokumenta pielikumā.

III. SECINĀJUMS

8. Ņemot vērā minēto, Padome (*EPSCO*) tiek aicināta savā 6. decembra sanāksmē panākt vispārēju pieeju par tekstu, kas izklāstīts šā dokumenta pielikumā.
-

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA,

**ar ko groza Direktīvu 2004/37/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar
kancerogēnu vai mutagēnu iedarbību darbā**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 153. panta 2. punkta
b) apakšpunktu saistībā ar 153. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ¹,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

¹ OV C , ..., lpp.

- (1) Gēteborgā 2017. gada 17. novembrī proklamētā Eiropas sociālo tiesību pīlāra ² 10. princips paredz, ka ikvienam darbiniekam ir tiesības uz veselīgu, drošu un labi pielāgotu darba vidi. Tiesības uz augsta līmeņa veselības aizsardzību un drošību darbā, kā arī uz tādu darba vidi, kas ir pielāgota darbinieku profesionālajām vajadzībām un dod viņiem iespēju paildzināt savu dalību darba tirgū, ietver arī tiesības uz aizsardzību pret kancerogēniem un mutagēniem darbavietā.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/37/EK ³ mērķis ir aizsargāt darbiniekus pret veselības un drošības risku, ko rada eksponētība kancerogēniem vai mutagēniem darbavietā. Direktīvā 2004/37/EK, izmantojot vispārēju principu sistēmu, kas dalībvalstīm ļauj nodrošināt konsekventu minimālo prasību piemērošanu, ir paredzēta konsekventa aizsardzība pret risku, kas ir saistīts ar kancerogēniem un mutagēniem. Svarīgas sastāvdaļas vispārējā sistēmā, kas ar Direktīvu 2004/37/EK izveidota darbinieku aizsardzībai, ir saistošās arodekspozīcijas robežvērtības, kas noteiktas, balstoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskiem un tehniskiem datiem, ekonomisko iespējamību, rūpīgu sociālekonomiskās ietekmes novērtējumu, kā arī ekspozīcijas mērījumu protokolu un metožu pieejamību darbavietā.
- (2a) Direktīvā 2004/37/EK paredzēto minimālo prasību mērķis ir aizsargāt darbiniekus Savienības līmenī. Dalībvalstis var noteikt stingrākas saistošās arodekspozīcijas robežvērtības. Turklāt Direktīva 2004/37/EK neliedz dalībvalstīm valsts līmenī pieņemt papildu pasākumus, piemēram, bioloģisku robežvērtību.

² Eiropas sociālo tiesību pīlārs, 2017. gada novembris, https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights_lv

³ Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/37/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar kancerogēnu vai mutagēnu iedarbību darbā (Sestā atsevišķā direktīva Padomes Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) (OV L 158, 30.4.2004., 50. lpp.).

- (3) Arodekspozīcijas robežvērtības ir daļa no Direktīvā 2004/37/EK paredzētās riska pārvaldības. Pienākums nodrošināt atbilstību minētajām robežvērtībām neskar citus darba devēju pienākumus, kas noteikti atbilstīgi Direktīvai 2004/37/EK, jo īpaši pienākumus samazināt kancerogēnu un mutagēnu izmantošanu darbavietā, novērst vai samazināt darbinieku eksponētību kancerogēniem vai mutagēniem un paredzēt šādā nolūkā īstenojamus pasākumus. Minētajiem pasākumiem, ciktāl tas tehniski ir iespējams, vajadzētu ietvert kancerogēna vai mutagēna aizstāšanu ar tādu vielu, maisījumu vai procesu, kas darbinieka veselībai nav bīstams vai ir mazāk bīstams, noslēgtas sistēmas vai citu tādu pasākumu izmantošanu, kas paredzēti, lai samazinātu darbinieku eksponētības līmeni. Šajā ziņā ir svarīgi ņemt vērā piesardzības principu, jo īpaši gadījumos, kad pastāv neskaidrības.
- (4) Vairumam kancerogēnu un mutagēnu nav zinātniski iespējams noteikt līmeņus, kurus nepārsniedzot, eksponētībai nebūtu nelabvēlīgas ietekmes. Lai gan ar to, ka atbilstīgi Direktīvai 2004/37/EK darbavietā tiek noteiktas kancerogēnu un mutagēnu robežvērtības, netiek pilnībā novērsts risks, ko darbinieku veselībai un drošībai rada eksponētība kancerogēniem vai mutagēniem darbā (atlikušais risks), tādējādi tomēr tiek veicināta šādas eksponētības radītā riska būtiska samazināšanās pakāpeniskā un mērķtiecīgā veidā, ievērojot Direktīvu 2004/37/EK. Citiem kancerogēniem un mutagēniem var būt zinātniski iespējams noteikt tādus līmeņus, kurus nepārsniedzot, eksponētībai nebūtu nelabvēlīgas ietekmes.
- (5) Maksimālie arodekspozīcijas līmeņi dažiem kancerogēniem vai mutagēniem tiek noteikti, paredzot robežvērtības, kuras atbilstīgi Direktīvai 2004/37/EK nedrīkst pārsniegt.

- (6) Šī direktīva stiprina darbinieku veselības un drošības aizsardzību darbavietā. Direktīvā 2004/37/EK būtu jānosaka jaunas robežvērtības, ņemot vērā pieejamo informāciju, tostarp jaunus zinātniskos un tehniskos datus un uz pierādījumiem balstītu paraugpraksi, metodes un protokolus eksponētības līmeņu mērīšanai darbavietā. Ja iespējams, minētajā informācijā būtu jāiekļauj dati par atlikušo risku darbinieku veselībai, ieteikumi, ko sagatavojusi Zinātniskā komiteja jautājumos par ķīmisku vielu iedarbības robežlielumiem darbavietā (*SCOEL*), atzinumi, ko sagatavojusi Eiropas Ķīmikāliju aģentūras (*ECHA*) Riska novērtēšanas komiteja (*RAC*), un atzinumi, ko sagatavojusi Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja (*ACSH*). Informācija par atlikušo risku, kas tiek darīta publiski pieejama Savienības līmenī, ir ļoti noderīga turpmākajā darbā, kura mērķis ir ierobežot risku, ko rada arodekspozīcija kancerogēniem un mutagēniem. Šādas informācijas pārredzamība būtu jāveicina arī turpmāk.
- (7) Lai nodrošinātu iespējami labāko aizsardzību, ir jāaplūko arī citi visu kancerogēnu un mutagēnu absorbcijas ceļi, ne tikai ieelpošana, tostarp iespēja, ka tie tiek uzņemti caur ādu. Šajā direktīvā paredzētie grozījumi Direktīvas 2004/37/EK III pielikumā ir vēl viens solis ilgstošākā tās atjaunināšanas procesā.
- (8) Novērtējums par šajā priekšlikumā apskatīto kancerogēnu ietekmi uz veselību ir balstīts uz *SCOEL* un *RAC* zinātniskajiem atzinumiem.

- (9) *SCOEL*, kuras darbību reglamentē Komisijas Lēmums 2014/113/ES ⁴, palīdz Komisijai, proti, konstatē, izvērtē un detalizēti analizē jaunākos pieejamos zinātniskos datus un ierosina arodekspozīcijas robežvērtības darbinieku aizsardzībai pret ķīmiskajiem riskiem, kas jānosaka Savienības līmenī atbilstīgi Padomes Direktīvai 98/24/EK ⁵ un Direktīvai 2004/37/EK.
- (10) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1907/2006 ⁶ *RAC* sniedz atzinumus *ECHA* par ķīmisko vielu radīto apdraudējumu cilvēka veselībai un videi. Šā priekšlikuma kontekstā *RAC* sniedza atzinumu, kas prasīts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006 77. panta 3. punkta c) apakšpunktu.
- (11) Kadmijs un daudzi tā neorganiskie savienojumi atbilst kritērijiem, lai tos saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 klasificētu par kancerogēniem (1.B kategorija), tāpēc tie ir kancerogēni Direktīvas 2004/37/EK nozīmē. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskajiem un tehniskajiem datiem, ir lietderīgi noteikt robežvērtību minētajai kancerogēnu grupai. Tādēļ ir lietderīgi noteikt robežvērtību kadmijam un tā neorganiskajiem savienojumiem, uz ko attiecas Direktīvas 2004/37/EK darbības joma. Turklāt kadmijs, kadmija nitrāts, kadmija hidroksīds un kadmija karbonāts ir identificēti kā "vielas, kas rada ļoti lielas bažas" (*SVHC*) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 57. panta a) punktu un ir iekļauti minētās regulas 59. panta 1. punktā minētajā to vielu kandidātu sarakstā, kurām saskaņā ar *REACH* regulu ir jāsaņem atļauja.

⁴ Komisijas 2014. gada 3. marta Lēmums, ar ko izveido Zinātnisko komiteju jautājumos par ķīmisku vielu iedarbības robežlielumiem darbavietā un atceļ Lēmumu 95/320/EK (OV L 62, 4.3.2014., 18. lpp.).

⁵ Padomes Direktīva 98/24/EK (1998. gada 7. aprīlis) par darba ņēmēju veselības un drošības aizsardzību pret risku, kas saistīts ar ķīmikāliju izmantošanu darbā (četrpadsmitā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) (OV L 131, 5.5.1998., 11. lpp.).

⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (2006. gada 18. decembris), kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (*REACH*) (OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp.) 77. panta 3. punkta c) apakšpunkts paredz, ka Komisija var prasīt atzinumu par jebkuras vielas drošumu, tostarp darba aizsardzības aspektā.

- (12) Kadmijam noteikto robežvērtību $0,001 \text{ mg/m}^3$ dažās nozarēs tuvākajā laikā varētu būt grūti ievērot. Tādēļ būtu jāievieš septiņu gadu pārejas periods, kurā būtu jāpiemēro robežvērtība $0,004 \text{ mg/m}^3$.
- (12a) Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja (*ACSH*) savā atzinumā par kadmiju un tā neorganiskajiem savienojumiem apgalvoja, ka gan arodekspozīcijas robežvērtības koncentrācijai gaisā un bioloģiskās robežvērtības kombinācija, gan laikā svērtā vidējā vērtība (*TWA*) attiecībā uz koncentrāciju gaisā ir adekvāti tehniski veidi, kā aizsargāt darbinieku veselību, un lūdza Komisijai turpināt šā jautājuma izskatīšanu (Dok. 663/17). Tādēļ Komisijai ne vēlāk kā piecus gadus no šīs direktīvas stāšanās spēkā brīža būtu jānovērtē iespēja grozīt Direktīvu 2004/37/EK, pievienojot arodekspozīcijas robežvērtības koncentrācijai gaisā un bioloģiskās robežvērtības kombināciju.
- (13) Berilijs un vairums tā neorganisko savienojumu atbilst kritērijiem, lai tos saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 klasificētu par kancerogēniem (1.B kategorija), tāpēc tie ir kancerogēni Direktīvas 2004/37/EK nozīmē. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskajiem un tehniskajiem datiem, ir iespējams noteikt robežvērtību minētajai kancerogēnu grupai. Tādēļ ir lietderīgi noteikt robežvērtību berilijam un neorganiskajiem berilija savienojumiem, uz ko attiecas Direktīvas 2004/37/EK darbības joma.
- (14) Berilijam noteikto robežvērtību $0,0002 \text{ mg/m}^3$ dažās nozarēs tuvākajā laikā varētu būt grūti ievērot. Tādēļ būtu jāievieš piecu gadu pārejas periods, kurā būtu jāpiemēro robežvērtība $0,0006 \text{ mg/m}^3$.

- (15) Arsēnskābe un tās sāļi, kā arī vairums neorganisko arsēna savienojumu atbilst kritērijiem, lai tos saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 klasificētu par kancerogēniem (1.A kategorija), tāpēc tie ir kancerogēni Direktīvas 2004/37/EK nozīmē. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskajiem un tehniskajiem datiem, ir lietderīgi noteikt robežvērtību minētajai kancerogēnu grupai. Tādēļ ir lietderīgi noteikt robežvērtību arsēnskābei un tās sāļiem, kā arī neorganiskajiem arsēna savienojumiem, uz ko attiecas Direktīvas 2004/37/EK darbības joma. Turklāt arsēnskābe, diarsēna pentaoksīds un diarsēna trioksīds ir identificēti kā "vielas, kas rada ļoti lielas bažas" (*SVHC*) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 57. panta a) punktu un ir iekļauti minētās regulas XIV pielikumā, kas nozīmē, ka pirms to izmantošanas ir jāsaņem atļauja.
- (16) Arsēnskābei noteikto robežvērtību $0,01 \text{ mg/m}^3$ vara kausēšanas nozarē tuvākajā laikā varētu būt grūti ievērot, tādēļ būtu jāievieš divu gadu pārejas periods.
- (17) Formaldehīds atbilst kritērijiem, lai to saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 klasificētu par kancerogēnu (1.B kategorija), tāpēc tas ir kancerogēns Direktīvas 2004/37/EK nozīmē. Tas ir lokālas iedarbības genotoksisks kancerogēns. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskajiem un tehniskajiem datiem, ir iespējams noteikt ilgtermiņa un īstermiņa robežvērtību minētajam kancerogēnam. Tādēļ ir lietderīgi noteikt robežvērtību formaldehīdam. Turklāt pēc Komisijas pieprasījuma *ECHA* pašlaik vāc informāciju, lai novērtētu iespējamo eksponētību formaldehīdam un formaldehīda izdalītājiem darbavietā, tostarp attiecībā uz rūpnieciskiem un profesionāliem lietojumiem ⁷.

⁷ https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde_cion_reqst_axvdossier_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e

- (18) 4,4'-metilēn-bis-(2-hloranilīns)(*MOCA*) atbilst kritērijiem, lai to saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 klasificētu par kancerogēnu (1.B kategorija), tāpēc tas ir kancerogēns Direktīvas 2004/37/EK nozīmē. Konstatēts, ka ir iespējama būtiska *MOCA* uzņemšana caur ādu. Tādēļ ir lietderīgi noteikt robežvērtību *MOCA* un pie tā norādīt piebildi par uzņemšanu caur ādu. Turklāt tas ir identificēts kā "viela, kas rada ļoti lielas bažas" (*SVHC*) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 57. panta a) punktu un ir iekļauts minētās regulas XIV pielikumā, kas nozīmē, ka pirms tā laišanas tirgū ir jāsaņem atļauja. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tostarp zinātniskajiem un tehniskajiem datiem, ir iespējams noteikt robežvērtību *MOCA*.
- (19) Komisija ir apspriedusies ar *ACSH*. Turklāt Komisija ir organizējusi divposmu apspriešanos ar darba devējiem un darba ņēmējiem Savienības līmenī saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 154. pantu. *ACSH* ir pieņēmusi atzinumus par visām šajā priekšlikumā apskatītajām prioritārajām vielām un ierosinājusi saistošas arodekspozīcijas robežvērtības katrai no tām, un atbalsta attiecīgu piebilžu norādīšanu pie dažām vielām ⁸.
- (20) Šajā direktīvā ir ņemtas vērā pamattiesības un ievēroti principi, kas noteikti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši tiesības uz dzīvību un tiesības uz godīgiem un taisnīgiem darba apstākļiem, kas paredzētas attiecīgi tās 2. un 31. pantā.

⁸ Ar atzinumu pilnu tekstu var iepazīties *CIRCA-BC*, <https://circabc.europa.eu>.

- (21) Lai efektīvi aizsargātu darbiniekus, šajā direktīvā noteiktās robežvērtības ir regulāri jāpārskata, lai nodrošinātu saskanību ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1907/2006 ⁹, jo īpaši, lai ņemtu vērā mijiedarbību starp Direktīvā 2004/37/EK noteiktajām robežvērtībām un atvasinātajiem bīstamo ķīmikāliju beziedarbības līmeņiem, kas noteikti minētajā regulā.
- (22) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķus, proti, uzlabot darba apstākļus un aizsargāt darbinieku veselību pret konkrētiem riskiem, ko rada eksponētība kancerogēniem un mutagēniem, nevar pietiekami sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.
- (23) Šīs direktīvas īstenošanas gaitā dalībvalstīm būtu jāvairās administratīvus, finansiālus vai juridiskus ierobežojumus noteikt tādā veidā, kas kavētu mazo un vidējo uzņēmumu izveidi un attīstību. Tāpēc dalībvalstis tiek aicinātas novērtēt savu transponēšanas aktu ietekmi uz MVU, lai pārliecinātos, ka ietekme uz MVU nav nesamērīga, īpašu uzmanību veltot mikrouzņēmumiem un administratīvajam slogam, un publicēt šādu novērtējumu rezultātus.
- (24) Ņemot vērā to, ka šī direktīva attiecas uz darbinieku veselības un drošības aizsardzību darbavietā, tā būtu jātransponē ne vēlāk kā divus gadus pēc tās stāšanās spēkā.
- (25) Tādēļ Direktīva 2004/37/EK būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (*REACH*), un ar kuru izveido Eiropas Ķīmikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvu 91/155/EEK, Direktīvu 93/67/EEK, Direktīvu 93/105/EK un Direktīvu 2000/21/EK (OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp.).

1. pants

Direktīvu 2004/37/EK groza šādi:

- 1) direktīvas 18.a pantu papildina ar šādu daļu:

"Ne vēlāk kā... [*OV: piecus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā*] Komisija novērtē iespēju grozīt šo direktīvu, lai iekļautu arodekspozīcijas robežvērtības koncentrācijai gaisā un bioloģiskās robežvērtības kombināciju attiecībā uz kadmiju un tā neorganiskajiem savienojumiem".

- (2) direktīvas III pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības līdz [divi gadi...] ¹⁰. Dalībvalstis nekavējoties dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus valsts tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

¹⁰ Divi gadi pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē,

Eiropas Parlamenta vārdā

Padomes vārdā

priekšsēdētājs

priekšsēdētājs

PIELIKUMS

III pielikumu groza šādi: punktam "A" pievieno šādu tabulu:

Aģenta nosaukums	EK Nr. ⁽ⁱ⁾	CAS Nr. ⁽ⁱⁱ⁾	Robežvērtības						Piebilde	Pārejas pasākumi
			8 stundas ⁽ⁱⁱⁱ⁾			Īslaicīga ^(iv)				
			mg/m ³ ^(v)	ppm ^(vi)	f/ml ^(vii)	mg/m ³	ppm	f/ml		
Kadmijs un tā neorganiskie savienojumi	–	–	0,001 ^(ix)	–	–	–	–	–		Robežvērtība 0,004 mg/m ³ ^(ix) laikposmā līdz septiņiem gadiem pēc transponēšanas perioda beigām.
Berilijs un neorganiskie berilija savienojumi	–	–	0,0002 ^(ix)	–	–	–	–	–		Robežvērtība 0,0006 mg/m ³ ^(ix) laikposmā līdz pieciem gadiem pēc transponēšanas perioda beigām.
Arsēnskābe un tās sāļi, kā arī neorganiskie arsēna savienojumi.	–	–	0,01 ^(ix)	–	–	–	–	–	–	Attiecībā uz vara kausēšanas nozari robežvērtība stāsies spēkā divus gadus pēc transponēšanas perioda beigām.
Formaldehīds	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	–	0,74	0,6	–		Šīs robežvērtības stāsies spēkā trīs gadus pēc transponēšanas perioda beigām.
4,4'-metilēn-bis(2-hloranilīns)	202-918-9	101-14-4	0,01	–	–	–	–	–	āda ^(viii)	

- ⁽ⁱ⁾ EK Nr., t. i., Eiropā tirdzniecībā esošo ķīmisko vielu saraksts (*Einecs*), Eiropā reģistrēto ķīmisko vielu saraksts (*ELINCS*) vai saraksts ar vielām, kas nav uzskatāmas par polimēriem (*NLP*), ir vielas oficiālais numurs Eiropas Savienībā, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikuma 1. daļas 1.1.1.2. sadaļā.
- ⁽ⁱⁱ⁾ CAS Nr.: Informatīvā ķīmijas dienesta reģistra numurs.
- ⁽ⁱⁱⁱ⁾ Izmērīts vai aprēķināts kā *TWA* (laikā svērtā vidējā vērtība) 8 h atsaucē periodam.
- ^(iv) Īslaicīgas ekspozīcijas robežvērtība (*STEL*): robežvērtība, kuru ekspozīcija nedrīkst pārsniegt un kura attiecas uz 15 minūšu periodu, ja vien nav norādīts citādi.
- ^(v) mg/m³ = miligrami uz kubikmetru gaisa 20 °C temperatūrā un pie 101,3 kPa liela spiediena (760 mm Hg).
- ^(vi) ppm = tilpuma miljonās daļas gaisā (ml/m³).
- ^(vii) f/ml = šķiedras mililitrā.
- ^(viii) Būtisks kopējās koncentrācijas palielinājums organismā ir iespējams saskarē ar ādu.
- ^(ix) Ieelpojamā frakcija.